



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

## DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali 6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde	1009	14/03/2022

### OGGETTO/BETREFF:

OPERE DI RISTRUTTURAZIONE, RIQUALIFICAZIONE E AMPLIAMENTO DELLO STADIO DRUSO A BOLZANO - AFFIDAMENTO DIRETTO LAVORI ALLE DITTE TRB SRL DI BOLZANO (BZ), EDILPAVIMENTAZIONI SRL DI LAVIS (TN), MACOS SRL DI MEZZOLOMBARDO (TN) E CECCARIGLIA MAURO DI VITERBO (VT)

IMPORTO COMPLESSIVO PRESUNTO PARI A € 94.660,00 (IVA ESCLUSA)

CODICE C.I.G.: ZF5358895B

CODICE C.I.G.: Z183588999

CODICE C.I.G.: Z2435889E4

CODICE C.I.G.: Z2C3588A16

CODICE C.U.P.: I43E12000380003

RENOVIERUNG, SANIERUNG UND ERWEITERUNG DES STADIONS DRUSO IN BOZEN - DIREKTVERGABE DER ARBEITEN AN DIE UNTERNEHMEN TRB GMBH AUS BOZEN (BZ), EDILPAVIMENTAZIONI GMBH AUS LAVIS (TN), MACOS GMBH AUS MEZZOLOMBARDO (TN) UND CECCARIGLIA MAURO AUS VITERBO (VT)

GESCHÄTZTER GESAMTBETRAG GLEICH € 94.660,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER)

CIG-CODE: ZF5358895B

CIG-CODE: Z183588999

CIG-CODE: Z2435889E4

CIG-CODE: Z2C3588A16

CUP-CODE: I43E12000380003



<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021, con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021, con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021, immediatamente esecutiva, di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen, in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022, con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2022-2024, limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für das Jahr 2022-2024, beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist;</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

vista la determinazione dirigenziale n. 2890 del 05.08.2020 con la quale il Direttore della Ripartizione 6 - Lavori Pubblici provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV° comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2890 vom 05.08.2020, mit welcher der Direktor der Abteilung 6 für öffentliche Arbeiten den Haushaltsvollzugsplan zuweist und die Delegationsbefugnis gemäß Art. 22, Absatz 4, der geltenden Organisationsordnung ausübt.

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'ing. Georg Gschliesser ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17.12.2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

Festgestellt, dass mit der obengenannten Verfügung hat der leitende Beamte der Abteilung 6, Ing. Georg Gschliesser im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;

b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Visto il vigente *“Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“*, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente *“Regolamento di contabilità”* del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende *„Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“* der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Visti:

Es wurde Einsicht genommen in:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *“Disposizioni sugli appalti pubblici”*;
  - il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *“Codice dei contratti pubblici”* (di seguito detto anche *„Codice“*);
  - la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *“Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi”*;
  - il vigente *“Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti”* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
  - il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *“Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro”*;
- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
  - das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, *“Gesetzbuch über öffentliche Aufträge”* (in der Folge auch *“Kodex”* genannt), i.g.F.,
  - das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,
  - die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
  - das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *„Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro“* in geltender Fassung.

Premesso che con deliberazione di Giunta Municipale nr. 832 del 18.12.2017 è stato approvato il progetto esecutivo nonché la spesa di €. 15.142.506,20 (comprensivo di oneri di sicurezza e somme a disposizione) e modalità di gara inerente le opere di ristrutturazione, riqualificazione e ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 832 vom 18.12.2017 wurde das Ausführungsprojekt genehmigt, ebenso wie die Ausgaben in Höhe von 15.142.506,20 € (einschließlich Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen und Summe zur Verfügung) und die Verpachtungsbedingungen für die Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drusus-Stadions in Bozen.

che a seguito di espletamento di gara mediante procedura aperta sopra soglia europea con il criterio dell'offerta

Nach einem offenen Ausschreibungsverfahren über EU Schwelle der europäischen Grenzwerte mit dem Kriterium des preisgünstigen

economicamente più vantaggiosa prezzo/qualità ai sensi dell'art 33 della L.P. 16/2015 e dell'art. 95 D.Lgs n. 50/2016 s.m.i, la migliore offerta è risultata essere quella del R.T.I. Mak Costruzioni Srl di Lavis (TN), e Mader Srl di Vipiteno (BZ);

che tali lavori sono stati affidati al succitato R.T.I. con contratto Prot. 46597/2019 del 20.02.2019 per un importo di € 11.959.452,68 (IVA 10% esclusa), determinazione dirigenziale n. 11842 del 23.11.2018;

il progetto prevede tra l'altro il collegamento delle acque nere di scarico con la rete esistente nel piazzale antistante la Tribuna Zanvettor lato viale Trieste;

che nel corso dell'esecuzione è stato riscontrato da parte di Seab SpA che l'allacciamento al canale delle acque nere così come realizzato non risponde ai requisiti tecnico ed impiantistici previsti dalla norma a causa di interferenze riscontrate nel sottosuolo, impedendo conseguentemente il normale deflusso delle acque;

che necessita pertanto riprendere il tracciato sia sul piazzale antistante lo Stadio, sia sulla ciclabile adiacente per il collegamento con la rete fognaria principale così come di seguito specificato:

a) piazzale antistante lo Stadio: demolizione pavimentazione bituminosa, scavo e smaltimento rifiuti, realizzazione pozzetti e gestione sottoservizi, realizzazione nuova linea composta da tubazione di scarico, riempimento e ripristino pavimentazione;

b) ciclabile adiacente: collegamento di tali lavorazioni al canale principale esistente su viale Trieste, consistente nell'attraversamento interrato della ciclabile con demolizione pavimentazione, scavo salvaguardando infrastrutture esistenti, posa nuovo innesto ramale con rinterro e

Angebotes (Preis/Qualität) laut Art. 33 des L.G.16/2015 und Art. 95 des G.v.D. Nr. 50/2016 ging das Angebot an die Bietergemeinschaft Mak Costruzioni Gmbh aus Lavis (TN) und Mader Gmbh aus Sterzing (BZ) das günstigste hervor.

Diese Arbeiten wurden der vorgenannten Bietergemeinschaft mit Vertrag Prot. 46597/2019 vom 20.02.2019 für den Betrag von € 11.959.452,68 (ohne Mehrwertsteuer 10%), Verfügung des leitenden Beamten Nr. 11842 vom 23.11.2018 übertragen.

Das Projekt sieht unter anderem den Anschluss der Kanalisation an das bestehende Netz auf dem Platz vor der Zanvettor-Tribüne auf der Seite der Triesterstraße vor.

Während der Ausführung des Projekts stellte Seab A.G. fest, dass der Anschluss an den Abwasserkanal in der gebauten Form aufgrund von Störungen im Untergrund nicht den technischen und anlagentechnischen Anforderungen der Norm entsprach und somit den normalen Wasserfluss behinderte.

Es ist daher notwendig, den Weg sowohl auf dem Stadionvorplatz als auch auf dem angrenzenden Radweg aufzunehmen, um den Anschluss an das Hauptabwassersystem wie unten beschrieben herzustellen:

a) Vorplatz des Stadions: Abbruch des Asphaltbelags, Aushub und Abfallentsorgung, Bau von Schächten und Verwaltung der unterirdischen Versorgungsleitungen, Bau einer neuen Leitung mit Entwässerungsrohren, Auffüllen und Erneuerung des Belags;

b) Angrenzender Radweg: Anschluss dieser Arbeiten an den bestehenden Hauptkanal in der Triesterstraße, bestehend aus der unterirdischen Querung des Radwegs mit Abriss des Gehwegs, Aushub unter Wahrung der bestehenden Infrastrukturen, Verlegung eines neuen Abzweigs mit Aufschüttung und

ripavimentazione;

Neuverlegung.

che parallelamente da sopralluogo effettuato dalla Federazione Italiana Gioco Calcio necessita un intervento migliorativo sulle panchine dei giocatori bordo campo esistenti, così come dell'accesso alla terrazza cameramen per uso televisivo;

Gleichzeitig hat eine Inspektion durch den italienischen Fußballverband ergeben, dass die Spielerbänke am Spielfeldrand und der Zugang zur Kameraterrasse für das Fernsehen verbessert werden müssen.

si tratta in particolare rispettivamente dell'ampliamento della copertura con modifica della struttura esistente, nonché dell'installazione di una scala di servizio così come di seguito specificato:

Dabei handelt es sich um den Ausbau des Daches mit Änderung der bestehenden Struktur und den Einbau einer Servicetreppe wie unten beschrieben:

a) intervento su panchine: smontaggio intradosso e scossaline, nuova posa sottostruttura, posa di elemento in gomma e nuovo profilo in acciaio quale supporto, ripristino funzionalità;

a) Eingriffe an den Spielbänken: Demontage der Unterdecke und Abdeckungen, neue Unterkonstruktion, Einbau eines Gummielementes und eines neuen Stahlprofils als Träger, Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit;

b) fornitura ed installazione di scala in acciaio verniciata completa di ringhiera collegante l'ultimo piano con la nuova terrazza dedicata alle riprese televisive;

b) Lieferung und Montage einer lackierten Stahltreppe mit Geländer, die das oberste Stockwerk mit der neuen Terrasse für die Fernsehaufnahmen verbindet.

ritenuto di dovere procedere per la realizzazione dei succitati interventi mediante singoli affidamenti diretti, ai sensi dell'art. 26 comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Es wird für angebracht erachtet, die oben genannten Maßnahmen im Wege von Einzelvergaben im Sinne von Art. 26 Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F.i.g.F. und Art. 8 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“, durchzuführen.

ritenuto di dover procedere con la massima urgenza per poter espletare le disposizioni impartite sia da Seab SpA così come dalla Federazione Italiana Gioco Calcio necessarie per ottenere l'agibilità dell'impianto sportivo;

Es wird für notwendig erachtet, mit äußerster Dringlichkeit vorzugehen, um die von Seab A.G. und dem Italienischen Fußballverband erlassenen Bestimmungen zu erfüllen, die für die Erlangung der Funktionsfähigkeit der Sportanlage erforderlich sind.

preso atto della trattativa diretta con un unico operatore economico ai sensi dell'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", con la quale si è proceduto all'individuazione degli operatori economici TRB Srl di Bolzano, Edilpavimentazioni Srl di Lavis(TN), Macos

Es wird die direkte Verhandlung mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, im Sinne des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ zur Kenntnis genommen, mit welcher die Wirtschaftsteilnehmer TRB GMBH aus Bozen, Edilpavimentazioni GMBH aus Lavis (TN), Macos GMBH aus

Srl di Mezzolombardo (TN) e Ceccariglia Mauro di Viterbo (VT), ditte specializzate nei rispettivi settori, che già sono intervenute presso lo Stadio Druso e pertanto a conoscenza dell'impiantistica ed architettura dello stesso, che si sono resi disponibili ad effettuare gli interventi di manutenzione straordinaria urgentemente, al fine di poter garantire l'agibilità della struttura per lo svolgimento dei campionati federali;

Preso atto che gli affidamenti sono conformi alle disposizioni di cui all'art. 26, comma 2, all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Visto il preventivo di spesa della ditta TRB Srl di Bolzano n. prot. 036120/2022 del 14.02.2022 ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 38.000,00.- oltre IVA, in quanto la ditta è in grado di fornire un prodotto rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineato con i valori di mercato;

Visto il preventivo di spesa della ditta Edilpavimentazioni Srl di Lavis (TN) dd. 08.02.2022. prot. 036116/2022 del 14.02.2022 ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 22.000,00.- oltre IVA, in quanto la ditta è in grado di fornire un prodotto rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineato con i valori di mercato;

Visto il preventivo di spesa della ditta Macos Srl di Mezzolombardo (TN) del 10.02.2022 n. prot. 036122/2022 del 14.02.2022 ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 10.000,00.- oltre IVA, in quanto la ditta è in grado di fornire un prodotto rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineato con i valori di mercato;

Mezzolombardo (TN) und Ceccariglia Mauro aus Viterbo (VT), auf den einzelnen Sektoren spezialisierte Unternehmen, ermittelt wurde.

Die Unternehmen, die bereits im Drusus-Stadion gearbeitet haben und daher mit den Einrichtungen und der Architektur des Stadions bekannt sind, erklärten sich bereit, die außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten dringend durchzuführen, um die Nutzbarkeit der Struktur für die Durchführung der Bundesmeisterschaften zu gewährleisten.

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisungen den Bestimmungen des Art. 26, Abs. 2, des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ entsprechen.

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag der Firma TRB GMBH aus Bozen Prot. Nr. 036120/2022 vom 14.02.2022, für eine Gesamtausgabe von Euro 38.000,00.- MwSt. ausgenommen, da die Firma ein den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechendes Produkt im Einklang mit den Marktwerten liefern kann.

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag der Firma Edilpavimentazioni GMBH aus Lavis (TN) vom 08.02.2022 Prot. Nr. 036116/2022 vom 14.02.2022 für eine Gesamtausgabe von Euro 22.000,00.- MwSt. ausgenommen, da die Firma ein den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechendes Produkt im Einklang mit den Marktwerten liefern kann.

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag der Firma Macos GMBH aus Mezzolombardo (TN) vom 10.02.2022 prot. Nr. 036122/2022 vom 14.02.2022 für eine Gesamtausgabe von Euro 10.000,00.- MwSt. ausgenommen, da die Firma ein den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechendes Produkt im Einklang mit den Marktwerten liefern kann.

Visto il preventivo di spesa della ditta Ceccariglia Mauro di Viterbo (VT) del 25.02.2022 ritenuto congruo per un totale complessivo di Euro 6.100,00.- oltre IVA, in quanto la ditta è in grado di fornire un prodotto rispondente alle esigenze dell'amministrazione allineato con i valori di mercato;

Dato atto che l'anzidetta spesa presunta è inferiore a Euro 100.000, la stessa non è contenuta nel programma triennale delle opere pubbliche;

che gli interventi di manutenzione straordinaria di cui alle premesse rivestono carattere di imprevisti nell'esecuzione dell'opera e pertanto possono essere attinti alla voce "Imprevisti, allacciamenti e lavori propedeutici" del quadro economico inerente i lavori di riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso;

precisato che, ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., l'appalto non è stato suddiviso in lotti aggiudicabili separatamente in quanto la corretta esecuzione dell'appalto rende necessaria la gestione unitaria a cura del medesimo operatore economico;

vista la Determinazione dell'Autorità di Vigilanza sui Contratti Pubblici di Lavori, Servizi e Forniture n. 4 del 7 luglio 2011, *"Linee guida sulla tracciabilità dei flussi finanziari ai sensi dell'articolo 3 della legge 13 agosto 2010, n. 136"*;

considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio 6.8,

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen Kostenvoranschlag der Firma Ceccariglia Mauro aus Viterbo (VT) vom 25.02.2022 für eine Gesamtausgabe von Euro 6.100,00.- MwSt. ausgenommen, da die Firma ein den Bedürfnissen der Verwaltung entsprechendes Produkt im Einklang mit den Marktwerten liefern kann.

Da die besagte voraussichtliche Ausgabe weniger als 100.000 Euro beträgt, ist sie nicht im Dreijahresprogramm der öffentlichen Arbeiten vorgesehen.

Der für die Durchführung des Verfahrens erforderliche Betrag kann dem Posten "Unvorhergesehene Umstände, Dienstanschlüsse und Vorbereitungsmaßnahmen" im aktuellen Wirtschaftsrahmen für die Aufwertung und Erweiterung des Drususstadions entnommen.

Festgehalten, dass gemäß Art. 28, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. der Auftrag nicht in einzeln zu vergebende Lose unterteilt wurde, da die korrekte Ausführung des Vertrages die einheitliche Verwaltung bzw. Führung vom gleichen Wirtschaftsteilnehmer erfordert.

Es wurde Einsicht genommen in die Bestimmung der zuständigen Aufsichtsbehörde für öffentliche Aufträge im Bereich Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen Nr. 4 von 7. Juli 2011, *"Leitlinien zur Rückverfolgbarkeit der Finanzflüsse im Sinne von Artikel 3 des Gesetzes 13. August 2010, Nr. 136"*.

Die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung wird durch eigene Haushaltsmittel finanziert.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

Dies vorausgeschickt,

verfügt

determina:

der Direktor des Amtes 6.8:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento Comunale per la disciplina dei Contratti":

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“:

**1)** di affidare l'intervento di manutenzione straordinaria nel piazzale antistante lo Stadio Druso di demolizione pavimentazione bituminosa, scavo e smaltimento rifiuti, realizzazione pozzetti e gestione sottoservizi, realizzazione nuova linea composta da tubazione di scarico, riempimento e ripristino pavimentazione nell'ambito delle opere di ristrutturazione, riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano, per le motivazioni espresse in premessa, a far data dall'invio della relativa lettera di incarico e ai prezzi e condizioni del preventivo Prot. 036120/2022 del 14.02.2022 alla ditta TRB Srl di Bolzano per l'importo di € 38.000,00.- (IVA 22% escl.), ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

**1)** die oben genannten außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten am Vorplatz des Stadions zur Abbruch des Asphaltbelags, Aushub und Abfallentsorgung, Bau von Schächten und Verwaltung der unterirdischen Versorgungsleitungen, Bau einer neuen Leitung mit Entwässerungsrohren, Auffüllen und Erneuerung des Belags im Rahmen der Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drusus-Stadions in Bozen, aus den vorher dargelegten Gründen, ab dem Datum der Versendung des entsprechenden Auftragsschreibens und zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages Nr. Prot. 036120/2022 vom 14.02.2022 dem Unternehmen TRB GMBH aus Bozen, in Höhe von € 38.000,00.- (ohne 22% MwSt.) anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,

**2)** di quantificare in euro 46.360,00 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo della succitata prestazione;

**2)** den Gesamtwert von € 46.360,00 (22% MwSt. inbegriffen) für die obgenannte Leistung zu beziffern,

**3)** di affidare l'intervento di manutenzione straordinaria di collegamento della linea smaltimento acque meteoriche al canale principale esistente su viale Trieste, consistente nell'attraversamento interrato della ciclabile con demolizione pavimentazione, scavo salvaguardando infrastrutture esistenti, posa nuovo innesto ramale con rinterro e ripavimentazione nell'ambito delle opere di ristrutturazione, riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano, per le motivazioni espresse in premessa, a far data dall'invio della relativa lettera di incarico e ai prezzi e condizioni del preventivo n. prot.

**3)** die oben genannten außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten beim angrenzender Radweg zur Anschluss dieser Arbeiten an den bestehenden Hauptkanal in der Triesterstraße, bestehend aus der unterirdischen Querung des Radwegs mit Abriss des Gehwegs, Aushub unter Wahrung der bestehenden Infrastrukturen, Verlegung eines neuen Abzweigs mit Aufschüttung und Neuverlegung im Rahmen der Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drusus-Stadions in Bozen, aus den vorher dargelegten Gründen, ab dem Datum der Versendung des entsprechenden Auftragsschreibens und zu den Preisen und

036116/2022 del 14.02.2022 alla ditta Edilpavimentazioni di Lavis (TN) per l'importo di € 22.000,00.- (IVA 22% escl.), ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

**4)** di quantificare in euro 26.840,00.- (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo della suddetta prestazione;

**5)** di affidare l'intervento di manutenzione straordinaria di intervento sulle panchine dei giocatori consistente nello smontaggio intradosso e scossaline, nuova posa sottostruttura, posa di elemento in gomma e nuovo profilo in acciaio quale supporto, ripristino funzionalità nell'ambito delle opere di ristrutturazione, riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano, per le motivazioni espresse in premessa, a far data dall'invio della relativa lettera di incarico e ai prezzi e condizioni del preventivo del 10.02.2022 n. prot. 036122/2022 dd. 14.02.2022 alla ditta Macos Srl di Mezzolombardo (TN) per l'importo di € 10.000,00.- (IVA 22% escl.), ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

**6)** di quantificare in euro 12.200,00 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo della suddetta prestazione;

**7)** di affidare l'intervento di manutenzione straordinaria consistente nella fornitura ed installazione di una scala in acciaio verniciata completa di ringhiera collegante l'ultimo piano con la nuova terrazza dedicata alle riprese televisive nell'ambito delle opere di ristrutturazione, riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso a Bolzano, per le motivazioni espresse in premessa, a

Bedingungen des Kostenvoranschlages Prot. Nr 036116/2022 vom 14.02.2022 dem Unternehmen Edilpavimentazioni aus Lavis (TN), in Höhe von € 22.000,00.- (ohne 22% MwSt.) anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,

**4)** den Gesamtwert von € 26.840,00.- (22% MwSt. inbegriffen) für die obgenannte Leistung zu beziffern,;

**5)** die oben genannten außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten an den Spielbänken zur Demontage der Unterdecke und Abdeckungen, neue Unterkonstruktion, Einbau eines Gummielementes und eines neuen Stahlprofils als Träger, Wiederherstellung der Funktionsfähigkeit im Rahmen der Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drusus-Stadions in Bozen, aus den vorher dargelegten Gründen, ab dem Datum der Versendung des entsprechenden Auftragschreibens und zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 10.02.2022 Nr. Prot. 036122/2022 vom. 14.02.2022 dem Unternehmen Macos GmbH aus Mezzolombardo (TN), in Höhe von € 10.000,00.- (ohne 22% MwSt.) anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,

**6)** den Gesamtwert von € 12.200,00 (22% MwSt. inbegriffen) für die obgenannte Leistung zu beziffern,

**7)** die oben genannten außerordentlichen Instandhaltungsarbeiten zur Lieferung und Montage einer lackierten Stahltreppe mit Geländer, die das oberste Stockwerk mit der neuen Terrasse für die Fernsehaufnahmen verbindet im Rahmen der Renovierungs-, Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drusus-Stadions in Bozen, aus den vorher dargelegten Gründen, ab dem Datum der

far data dall'invio della relativa lettera di incarico e ai prezzi e condizioni del preventivo del 25.02.2022 alla ditta Ceccariglia Mauro di Viterbo (VT) per l'importo di € 6.100,00.- (IVA 22% escl.), ai sensi degli artt. 26, comma 2 e 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

**8)** di quantificare in euro 7.442,00 (I.V.A. 22% compresa) l'importo complessivo della succitata prestazione;

**9)** che gli importi necessari per l'espletamento delle singole procedure possono essere attinti alla voce "imprevisti, allacciamenti e lavori propedeutici" del vigente quadro economico inerente i lavori di riqualificazione ed ampliamento dello Stadio Druso;

**10)** di approvare la spesa derivante di Euro 92.842,00 (I.V.A. 22% compresa);

**11)** di imputare la spesa complessiva di Euro 92.842,00 (I.V.A.22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;

**12)** di avere rispettato le disposizioni in merito al principio di rotazione, ai sensi del punto 3) Indagine di mercato e principio di rotazione della Linea guida in materia di affidamenti diretti (Deliberazione della Giunta Provinciale n. 132/2020), dell'art. 10 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" nella scelta dell'operatore economico;

**13)** di approvare lo schema del contratto - stipulato per mezzo di corrispondenza, al quale si rinvia per relationem e che è depositato presso l'Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali, che costituisce parte integrante del presente

Versendung des entsprechenden Auftragschreibens und zu den Preisen und Bedingungen des Kostenvoranschlages vom 25.02.2022 dem Unternehmen Ceccariglia Mauro aus Viterbo (VT), in Höhe von € 6.100,00.- (ohne 22% MwSt.) anzuvertrauen, gemäß Artt. 26, Abs. 2 und 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und gemäß Art. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,

**8)** den Gesamtwert von € 7.442,00 (22% MwSt. inbegriffen) für die obgenannte Leistung zu beziffern,

**9)** Die für die Durchführung der einzelnen Verfahren erforderliche Beträge können dem Posten "Unvorhergesehene Umstände, Dienstanschlüsse und Vorbereitungsmaßnahmen" der wirtschaftlichen Kostenaufstellung bezüglich die Aufwertungs- und Erweiterungsarbeiten des Drususstadions entnommen werden.

**10)** Die daraus entstehende Ausgabe von 92.842,00 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt.

**11)** Die Gesamtausgabe von 92.842,00 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht.

**12)** gemäß Punkt 3) Markterhebung und Rotationsprinzip der Anwendungsrichtlinie für Direktvergaben (Beschluss der Landesregierung Nr. 132/2020), Art. 10 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“ bei der Auswahl des Wirtschaftsteilnehmers die Bestimmungen betreffend den Grundsatz der Rotation berücksichtigt zu haben,

**13)** Der Entwurf des Vertrages abgeschlossen im Wege des Briefverkehrs mit der auserwählten Firma und auf welchen Bezug genommen wird, welcher beim Amt der Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde hinterlegt ist und

provvedimento, contenente le condizioni e le clausole del contratto che verrà stipulato con la ditta affidataria;

**14)** di stabilire che il contratto sarà stipulato in modalità elettronica mediante scambio di corrispondenza, ai sensi dell'art. 37 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 21 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

**15)** di dare atto che per il presente affidamento diretto, in applicazione dell'art. 32, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., non verranno effettuati i controlli relativi alle dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi dell'affidatario.

Si dichiara che gli stessi controlli verranno effettuati, almeno su base annuale, su un campione rappresentativo non inferiore al sei per cento dei soggetti affidatari delle suddette procedure di affidamento fino a 40.000 con i quali si è stipulato il contratto.

Il mancato possesso dei requisiti comporterà la risoluzione del contratto.

Il contratto per questo motivo conterrà una clausola risolutiva espressa.

**16)** di dare atto che in ogni caso trovano applicazione le sanzioni di cui all'art. 27, comma 3 della della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii;

**17)** preso atto che il RUP é persona diversa dal Direttore d'Ufficio precisamente il Dott. Arch. Sergio Berantelli che ha rilasciato in data 10.03.2022 la propria "Dichiarazione relativa all'assenza di conflitto di interessi";

**18)** di impegnare, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme

Determina n./Verfügung Nr.1009/2022

welcher integrierender Bestandteil der vorliegenden Maßnahme bildet, wird genehmigt.

**14)** Es wird festgelegt, dass der Vertrag elektronisch im Wege des Briefverkehrs gemäß Art 37 L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art. 21 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ abgeschlossen wird.

**15)** es wird festgehalten, dass bei dieser Zuweisung des Direktauftrages, in Anwendung des Art. 32, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen des Auftragnehmers nicht durchgeführt werden.

Es wird festgehalten, dass diese Kontrollen wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren bis zu 40.000 Euro hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, durchgeführt werden.

Die fehlende Erfüllung der Anforderungen wird die Vertragsaufhebung zur Folge haben.

Der Vertrag wird demzufolge eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

**16)** Es wird festgestellt, dass auf jeden Fall die in Art. 27, Abs. 3 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. genannten Sanktionen Anwendung finden.

**17)** Es wird weiters festgehalten, dass der EVV eine andere Person als der Amtsdirektor ist, nämlich Dr. Arch. Sergio Berantelli, welcher die "Erklärung zum Nichtvorhandensein von Interessenkonflikten" am 10.03.2022 ausgestellt hat.

**18)** Im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F. werden die Beträge,

6.8.0. - Ufficio Manutenzione Edifici e Opere Pubbliche Comunali  
6.8.0. - Amt für Instandhaltung von öffentlichen Gebäuden und Bauwerken der Gemeinde

corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

**19)** di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

**20)** di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage.

**19)** Zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. wurde überprüft, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

**20)** festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist,

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	1924	06012.02.010900008	Stadio Druso - ristrutturazione	46.360,00
2022	U	1924	06012.02.010900008	Stadio Druso - ristrutturazione	26.840,00
2022	U	1924	06012.02.010900008	Stadio Druso - ristrutturazione	12.200,00
2022	U	1924	06012.02.010900008	Stadio Druso - ristrutturazione	7.442,00

Il funzionario incaricato  
GSCHLIESSER GEORG / ArubaPEC S.p.A.  
firm. digit. - digit. gez

#### Allegati / Anlagen:

eb7bf52528b69bf3b6255fe8255fb4a07e2cc0a788af77d47807649b9add7c73 - 8102662 - det\_testo\_proposta\_10-03-2022\_12-14-17.doc  
f7c5a5f1f03b58e3972f2e59800ecb34e15a8c807ba52d53feb64f68638084c2 - 8102669 - det\_Verbale\_10-03-2022\_12-14-59.doc  
0e31e0ff26cf4f3e204967c48ae3d1b6cdcc4331389875feb27a1755a2e4cddb - 8102708 - Stadio Druso\_lavori  
aggiuntivi\_allegato\_contabile.doc  
98584c0933b561613571793e1fe5b561d87b142463cc98895f025b5dd373653b - 8110736 - Allegato contabile stadio Druso.pdf